

VESTIGIOS DE RACISMO AMBIENTAL

**CERRANDO LAS DOS ÚLTIMAS
INCINERADORAS DE DESECHOS
MUNICIPALES EN CALIFORNIA**



Este reporte es presentado por el Programa de Colaboración Comunitaria de Earthjustice en asociación con East Yard Communities for Environmental Justice y Valley Improvement Projects.

East Yard Communities for Environmental Justice

East Yard Communities for Environmental Justice (East Yard) es una organización para salud y justicia ambiental sin fines de lucro que lucha hacia un ambiente seguro y saludable para comunidades desproporcionadamente sufriendo los impactos negativos de contaminación industrial. En particular, East Yard trabaja con miembros comunitarios del Este de Los Ángeles/ Boyle Heights, Sureste de Los Ángeles y Long Beach para hacer conciencia sobre racismo ambiental y hacer responsables a agencias e industrias contaminantes por el daño que han causado. East Yard está comprometido a cerrar la incineradora SERRF en Long Beach y aboga por una transición justa para un futuro verdaderamente limpio con cero emisiones y cero desechos.

Valley Improvement Projects

Formado en 2012, Valley Improvement Projects (VIP) busca mejorar la calidad de vida de residentes en el Valle Central de California subrepresentados y marginalizados al abogar por justicia social y ambiental. VIP consiste de activistas locales y miembros comunitarios que regularmente están involucrados en protestas contra la incineradora Covanta Stanislaus y que han trabajado por años en crear conciencia en la comunidad sobre la incineradora y justicia ambiental. VIP continúa abogando contra la práctica de quemar basura y por prácticas de manejo de desechos más sostenibles incluyendo el establecimiento de un lugar para reciclar alfombra, volver a iniciar reciclaje de bordillo en la Ciudad de Modesto, prohibir plástico/poliestireno expandido de uso singular, e implementar otras estrategias cero desechos.

Earthjustice's Community Partnerships Program

El Programa Earthjustice's Community Partnerships Program (CPP por sus siglas en inglés) provee recursos legales y de abogacía a líderes locales exigiendo un ambiente seguro, justo y saludable en el cual sus comunidades puedan prosperar – sin importar cuánto tarde la lucha. CPP trabaja de la mano con comunidades de primera línea para remover peligros ambientales y asegurar acceso a beneficios ambientales. CPP actúa colectivamente con compañeros comunitarios para retar a estructuras que dañan social y políticamente y para mejorar las condiciones ambientales en los vecindarios. CPP apoya a movimientos dirigidos por la comunidad usando una variedad de estrategias de abogacía para retar las cosas como están.

Reconocimientos

Este reporte fue escrito por Lisa Fuhrmann con asistencia de Whitney Amaya, East Yard; Thomas Helme y Bianca Lopez, VIP; Nick Lapis y Nicole Kurian, Californians Against Waste; y Byron Chan, Oscar Espino-Padron, Andrea Guerra, Erica Martinez, Kartik Raj, y Lupe Ruelas, Earthjustice.

RESUMEN EJECUTIVO

Hay dos incineradoras municipales de desechos sólidos aún operando en California: el Southeast Resource Recovery Facility (SERRF) en Long Beach y la Incineradora Covanta Stanislaus en el condado de Stanislaus. Los problemas con estas incineradoras en California son emblemáticos de problemas más grandes con incineradoras en todo el país. Para empezar, estas incineradoras contaminan el ambiente y dañan la salud pública al convertir desechos a emisiones de aire dañinas y ceniza tóxica. Gobiernos locales con pocos fondos y residentes también han sido forzados a pagar millones de dólares en subsidios para el mantenimiento costoso y operaciones de estas incineradoras envejecidas. Además, SERRF y Covanta Stanislaus emiten una cantidad grande de gases de invernadero, mientras producen muy poca energía – contrario a su publicidad como facilidades “desechos-a-energía.” Estas incineradoras también estorban el futuro de cero desechos porque compiten con métodos sostenibles de manejo de desechos para los mismos materiales y los mismos fondos gubernamentales. Además, el estado de California da incentivos a jurisdicciones locales que mandan sus desechos a incineradoras por medio del uso de “créditos de desvío” – créditos para lograr las metas estatales para reducir desechos por reciclaje y compostaje–y no provee fondos adecuados para que jurisdicciones locales puedan transicionar efectivamente a cero-desechos. Finalmente, estas facilidades son obstáculos a invertir completamente en un futuro a cero-desechos para residentes de California y no debe recibir más subsidios ni ser apoyado.

Grupos comunitarios en California, incluyendo East Yard Communities for Environmental Justice y Valley Improvement Projects, apoyan la creación de una economía cero-desechos en el estado, que excluye el uso presente de incineradoras y vertederos. Cero-desechos es ambos una meta y estrategia con metas de (1) conservar recursos por medio de varias prácticas como compostaje, reciclaje y mejor diseño de productos; y (2) parar la incineración y basural de desechos– prácticas que dañan la salud humana y el medio ambiente. No tiene sentido continuar gastando millones de dólares en facilidades que queman y destruyen materiales– que provoca extracción continua– en vez de descifrar cómo conservar estos recursos para futuras generaciones y proteger la salud pública y el ambiente de contaminación.

A ESE PUNTO, EAST YARD COMMUNITIES FOR ENVIRONMENTAL JUSTICE Y VALLEY IMPROVEMENT PROJECTS HACEN LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES:

ACABAR CON INCINERACIÓN DE DESECHOS MUNICIPALES

LEGISLATURA DE CALIFORNIA:

- Prohibir la construcción o aprobación de incineradoras nuevas y facilidades de tratamiento termal (*e.g.*, gasificación y pirólisis) en California.
- Prohibir el uso de créditos de desvío –ambos extranjeros y domésticos.

GOBIERNOS LOCALES:

- Cerrar las incineradoras SERRF y Covanta Stanislaus en cuanto se venzan sus contratos, en 2024 y 2027, respectivamente. Por mientras, gobiernos locales deben minimizar el uso de incineradoras y desviar desechos a compostaje, reciclaje, reducción y reuso.

PLANEAR PARA UN FUTURO CERO-DESECHOS

GOBIERNOS LOCALES:

- Implementar planes de cero-desechos en la ciudad de Long Beach y el condado de Stanislaus antes del 2024 que activamente incorpora comentarios e ideas comunitarias desde el principio del proceso de planificación hasta implementación.

INVERTIR EN UN FUTURO CERO-DESECHOS

LEGISLATURA DE CALIFORNIA:

- Proveer fondos consistentes del Fondo General de Estado para que CalRecycle efectivamente apoye y expanda programas e infraestructura cero-desechos, incluyendo programas de becas y préstamos.

GOBIERNOS LOCALES:

- Promulgar nuevos mecanismos de fondos para proveer apoyo a largo plazo para programas de cero-desechos, como reciclaje y compostaje.

TABLA DE CONTENIDOS

RESUMEN EJECUTIVO	3
INTRODUCCION	5
CAPÍTULO 1: EL PROBLEMA CON INCINERADORAS	6
SERRF y Covanta Stanislaus Lastiman a Miembros Comunitaries y el Medio Ambiente	6
Contaminación de Aire Toxico	6
Contaminación Mortal de Diesel	7
Ceniza Toxica	8
SERRF y Covanta Stanislaus son Anticuados y Caros	9
SERRF y Covanta Stanislaus No Producen Mucha Energía, Pero Sí Producen Una Cantidad Grande de Gases de Invernadero	10
SERRF y Covanta Stanislaus son Incompatibles con un Futuro Cero-Desechos	11
CAPÍTULO 2. MANEJO DE DESECHOS EN CALIFORNIA.....	12
CAPÍTULO 3. FUTURO CERO-DESECHOS	14
¿Qué significa Cero-Desechos?	14
Reducción y Rediseño.....	14
Centrado en Comunidad	15
Creación de Trabajos.....	16
Falta de Fondos: Un Obstáculo para Lograr Cero Desechos.....	17
RECOMENDACIONES	19
CONCLUSION	20
Apéndice	21
Notas Finales	22

INTRODUCCION

Hay un número de problemas con las incineradoras de desecho sólido municipales – desde impactos de salud y ambientales hasta el hecho que estas facilidades sirven como barreras para una transición a un futuro cero- desechos, y mucho más. Este reporte presenta los daños ambientales, financieros, y de salud pública de incineradoras con un enfoque en las dos incineradoras que quedan en California y después provee un repaso a una dirección alternativa para manejar desechos por medio de implementación de una estrategia cero- desechos. Este reporte también describira el estado presente de manejo de desechos en California. Finalmente, este reporte provee recomendaciones para mover California hacia la implementación de métodos de manejo de desechos más sostenibles, en vez de continuar invirtiendo en incineradoras contaminantes, costosas y envejecidas que dañan la salud humana y el medio ambiente.

CAPÍTULO 1: EL PROBLEMA CON INCINERADORAS

SERRF y Covanta Stanislaus Lastiman a Miembros Comunitarios y el Medio Ambiente

Incineradoras tienden estar ubicadas en comunidades de color y de bajos ingresos que ya enfrentan cargos altos de contaminación, también conocidas como comunidades de justicia ambiental.¹ De hecho, un reporte reciente encontró que aproximadamente el 80% de incineradoras están ubicadas en comunidades de justicia ambiental. Como notó el reporte, el “sitio de incineradoras y otras facilidades contaminantes en comunidades de justicia ambiental no es coincidencia si no un producto de segregación histórica residencial y racial y leyes de zonas expulsivas que permitieron que comunidades más blancas y ricas excluyeran usos industriales y personas de color de sus áreas.”² Esta tendencia también es verídica en California. La población dentro de 5 millas de SERRF es 81% personas de color con un ingreso per capita de \$28,312.³ y dentro de 5 millas de Covanta Stanislaus, la población es 80% personas de color con un ingreso per capita de \$23,534.⁴

Contaminación de Aire Tóxico

SERRF y Covanta Stanislaus dañan la salud de miembros comunitarios cercanos y el ambiente. Estas incineradoras regularmente emiten una cantidad de contaminantes dañinos, incluyendo óxidos de nitrógeno, óxidos de azufre, materia particulada, amoníaco y plomo, entre otros. *Vea* Tabla 1.⁵ SERRF también ha tenido excesos en una cantidad de contaminantes (*i.e.*, soltar más del límite permitido) cada año resultando en un exceso de emisiones de monóxido de carbono y óxidos de nitrógeno. Monóxido de carbono y óxidos de nitrógeno son precursores a la formación de ozono y materia particulada – contaminantes de aire peligrosos que pueden causar dificultad para respirar, daños a los pulmones y aumentar la frecuencia de ataques de asma.⁶ SERRF evita responsabilizarse por su exceso de emisiones al reclamar que los excesos son el resultado de eventos de prender, apagar o fallo (SSM por sus siglas en inglés) de herramienta exenta.⁷ Como resultado de esta exención SSM, la agencia estatal de aire no ha emitido notificaciones de violación para estos excesos regulares. Sin embargo, la exención SSM es inadecuada y no puede excusar la contaminación dañina de SERRF y sus impactos perjudiciales sobre las comunidades y ambiente que la rodea.

SERRF también es la única incineradora en el país ubicada dentro de 5 áreas no realizadas.⁸ Áreas no realizadas son regiones geográficas que han excedido estándares de contaminación establecidas por la Agencia de Protección

INFORMACIÓN RÁPIDA: SERRF

Ubicación: **Long Beach, CA**
Operando desde: **1988**
Cantidad de Desechos Procesados Anualmente: **500,000 toneladas**
Cantidad de Ceniza Tóxica Producida Anualmente: **150,000 toneladas**
Población dentro de 5-millas: **81% personas de color**
ingreso per capita \$28,312

INFORMACIÓN RÁPIDA: Covanta Stanislaus

Ubicación: **condado de Stanislaus, CA**
Operando desde: **1989**
Cantidad de Desechos Procesados Anualmente: **320,000 toneladas**
Cantidad de Ceniza Tóxica Producida Anualmente: **96,000 toneladas**
Población dentro de 5-millas: **80% personas de color**
ingreso per capita \$23,534

“Incinerar desechos ya no puede ser una opción. Necesitamos proteger el aire que respiramos.”

Rosenda Mataka, miembro de Valley Improvement Projects y co-fundadora de Grayson Neighborhood Council

del Medio Ambiente de EEUU (EPA por sus siglas en inglés) por contaminantes de aire comunes, incluyendo ozona, materia particulada, monóxido de carbono, dióxido de nitrógeno, dióxido de azufre, y plomo.⁹ Por lo tanto, las emisiones tóxicas de SERRF están contribuyendo al cargo de una área ya significativamente impactada. Similarmente, Covanta Stanislaus ha excedido sus límites de emisiones y ha quebrantado su permiso de aire. Según la base de datos de ejecución de EPA, Covanta Stanislaus ha tenido una prioridad alta en su quebranto de requisitos de permiso de aire en los últimos cuatro trimestres.¹⁰ Además, la facilidad excedió límites de emisiones para óxido de nitrógeno, dióxido de azufre y monóxido de carbono en marzo 2020 y excedió límites de emisiones en óxido de nitrógeno y monóxido de carbono otra vez en agosto 2020.¹¹

SERRF y Covanta Stanislaus emiten muchos diferentes tipos de contaminantes que varían por el heterogéneo y naturaleza cambiante de desechos siendo quemados. Pero ambas incineradoras solo miden y monitorean algunos contaminantes. Así que, aunque expedientes estatales muestran exceso en contaminantes como óxidos de nitrógeno, monóxido de carbono y dióxido de azufre, SERRF y Covanta Stanislaus pueden estar emitiendo más contaminantes durante eventos de emisiones que no son grabados. Además, medidas de emisiones frecuentemente son inadecuadas porque SERRF y Covanta Stanislaus toman medidas durante momentos “optimales de operación” y no durante, por ejemplo, eventos de SSM, cuando las emisiones son más altas.¹²

Por lo tanto, el cumplimiento de permisos no significa falta de daños a la salud humana y el medio ambiente. Los estándares de emisiones para incineradoras como SERRF y Covanta Stanislaus no están basadas en lo que es seguro para salud pública si no en lo que es viable tecnológicamente.¹³ Como resultado, lograr límites de permisos no necesariamente significa que el daño a la salud comunitaria y el medio ambiente ha sido minimizada.¹⁴ Incineradoras – no importa qué “avanzadas” sean – inevitablemente sueltan una cantidad de contaminantes de aire, agua, y tierra y dañan la salud pública.¹⁵

Contaminación Mortal de Diesel

Los camiones que sirven a SERRF y Covanta Stanislaus también son una fuente de químicos dañinos a la salud. El escape de diesel emitido de estos camiones contiene materia particulada de diesel, compuesto de hollín o carbono negro, y más de cuarenta sustancias conocidas por causar cáncer, tal como bencina y formaldehído.¹⁶ Además, el escape de diesel contiene contaminantes como compuestos orgánicos volátiles y óxidos de nitrógeno – una causa adicional de preocupación porque, como notado anteriormente, óxidos de nitrógeno son precursores a la formación de ozona que daña pulmones.¹⁷

Tabla 1. Emisiones de Aire de SERRF y Covanta Stanislaus, 2014-18.

	SERRF	Covanta Stanislaus
	Total (lbs), 2014-18	
1,3-Butadieno	1.6	--
Acetaldehído	2	--
Acrolein	1.2	--
Amoniaco	748,788.3	28,293.9
Arsenico	10.1	1.8
B[a]antraceno	--	0.4
B[b]fluoranteno	--	0.4
B[k]fluoranteno	--	0.2
Bencina	8.7	90.4
Berilio	2.7	--
Cadmio	21.8	10.2
Cobre	--	7.0
Escape Diesel PM	--	12.1
Etilo Bencina	2.9	--
Formaldehído	29	846.8
Hexano	1.9	--
Cromo Hexavalente	0.2	--
Acido muriatico	0.2	2,777.6
Plomo	129.1	51.2
Manganeso	--	9.0
Mercurio	--	1,058.6
Naftalina	0.5	1.4
Niquel	85	--
PAHs-w/	--	9.6
PAHs-w/o	4	--
Tolueno	11.3	--
Xileno	8.4	--
Zinc	--	283.4
	Total (toneladas), 2014-18	
TOG	146	271
ROG	26.9	4.7
CO	272.2	88.6
NOx	1,402	1,490.1
SOx	103.6	126.4
PM	150.6	93.1
PM10	48.7	91.6
PM2.5	34.1	86.6

Ya que SERRF y Covanta Stanislaus operan a diario las 24 horas – similarmente a otras incineradoras en el país – el impacto de camiones diesel en comunidades alrededor es substancial.¹⁸ Por ejemplo, toma aproximadamente veinte a treinta camiones diarios para transportar cenizas de SERRF al vertedero El Sobrante.¹⁹ En años recientes, Long Beach ha empezado a usar camiones para desechos con gas natural comprimido pero estos también son fuente de contaminantes dañinos, incluyendo materia partícula y amoníaco.²⁰ Las emisiones de aire por tráfico de camiones se añade al cargo tóxico significativo que comunidades viviendo cerca de incineradoras como SERRF y Covanta Stanislaus ya enfrentan.

Ceniza toxica

El proceso de incineración en SERRF y Covanta Stanislaus produce ceniza que contiene metales pesados y compuestos tóxicos, como plomo, cadmio, y dioxinas. La presencia de estos compuestos tóxicos en cenizas de incineración representa una amenaza seria a salud humana y el medio ambiente ya que estos contaminantes pueden causar cáncer, alterar ADN, y daña la salud reproductiva, neurodesarrollo, y otros procesos del cuerpo y sistemas de órganos.²¹ Otro peligro para agregar sobre la ceniza de SERRF y Covanta Stanislaus es que los metales pesados en la ceniza ahora son partículas finas que presentan un peligro más grande que antes de ser incineradas. Esto es porque partículas finas son más móviles y fáciles de absorber así que es más probable que impacten a personas al entrar a la cadena de comida al contaminar la tierra y herramientas de agua superficie.²²

Un promedio de 30% del desecho mandado a la incineradora termina como ceniza tóxica para ser tirada en un vertedero– un hecho que resalta aún más porque incineradoras no son un método sostenible de manejo de desechos ya que simplemente producen más versiones tóxicas de el desecho que se recibió inicialmente. En particular, Covanta Stanislaus procesa aproximadamente 320,000 toneladas de desechos por año y produce aproximadamente 96,000 toneladas de ceniza por año.²³ SERRF puede procesar hasta 500,000 toneladas de desechos por año y produce aproximadamente 150,000 toneladas de ceniza por año.²⁴ Tirar esta ceniza tóxica en vertederos resulta en riesgo significativo que los contaminantes eventualmente se filtraran en la tierra o agua subterránea. Esto es porque, aunque vertederos son requeridos a tener ciertos controles para prevenir la migración de contaminantes a la tierra y agua subterránea, tal como forros y sistemas de recolección de lixiviado, EPA reconoce que “aun los mejores forros y sistemas de recolección de lixiviado fallaran por deterioración natural.”²⁵ Esta ceniza es tan tóxica que muchos vertederos en California no lo aceptan en sus facilidades.²⁶ Además, residentes que viven cerca de vertederos donde la ceniza de incineradora es descartada arriesgan respirar polvo



Imagen del edificio de abajo de ceniza de SERRF (marzo 2018). Fuente: CalRecycle

“SERRF es un vecino terrible, por eso queremos que pare de operar, su ubicación descontaminada y la implementación de soluciones factualmente sostenibles.”

Wendy Rosales, miembro de East Yard

contaminado por la ceniza, que frecuentemente se usa como cobertor en desechos de vertedero.

Además, inspecciones en SERRF han notado un número de instancias de mal manejo de esta ceniza. Por ejemplo, en marzo 2018, un inspector de CalRecycle encontró un crecimiento excesivo de ceniza cerca de la carretera de la facilidad que tapó las grietas de drenaje gravemente cerca del edificio de almacén de ceniza de SERRF.²⁷ El inspector también notó que la ceniza fue rastreada fuera del sitio y que era difícil respirar por la cantidad de ceniza fuera de SERRF.²⁸ La acumulación de ceniza en las calles alrededor de la facilidad y en la facilidad ha sido un problema recurrente que pone en riesgo la comunidad y el medio ambiente.²⁹

SERRF y Covanta Stanislaus son Anticuados y Caros

Las finanzas de incineradoras, y especialmente las incineradoras anticuadas como SERRF y Covanta Stanislaus, son razón de preocupación significativa. Los costos exorbitantes de mantener y actualizar estas facilidades frecuentemente es pasada a los gobiernos locales y residentes. Falta de ingreso y la inhabilidad de poder financiar las actualizaciones necesarias son los motivos principales por los cuales treinta y un otras incineradoras municipales de desechos sólidos en todo el país han cerrado desde 2000, incluyendo la incineradora de Commerce que cerró en 2018.³⁰

SERRF está enfrentando problemas similares ya que la facilidad ha visto un bajo significativo en venta de energía y perdió su contrato con Southern California Edison en 2018.³¹ Además, en un presupuesto propuesto para el año fiscal 2020, la ciudad de Long Beach noto que los gastos de SERRF acercaban a \$43 millones, mientras que el ingreso fue solo de \$36 millones, resultando en una falta de aproximadamente \$7 millones.³² Por lo tanto, los futuros prospectos financieros de SERRF son desalentadores ya que la ciudad de Long Beach – o sea residentes–

continuaran invirtiendo varios millones de dólares para actualizar la facilidad anticuada que no tiene ganancias y es una barrera al futuro residentes quieren ver.³³

Además, ambas SERRF y Covanta Stanislaus tienen más de treinta años (la expectativa de vida de una incineradora es treinta años) y continuarán necesitando actualizaciones costosas para funcionar. Facilidades anticuadas también están a alto riesgo de que la herramienta falle y que pueda provocar incendios u otros incidentes dañinos.³⁴ Gobiernos locales con poco dinero y sus residentes son forzados a pagar por estas actualizaciones y reparaciones con fondos que podrían ser mejor usados al invertir en estrategias de cero-desechos. Especialmente en 2018, el concilio de Long Beach aprobó un acuerdo modificado que mantiene a SERRF operando hasta el menos el 30 de junio, 2024, al invertir \$13.7 millones para reemplazar herramienta vieja o fallando (de este total, la ciudad de Long Beach invertirá \$8.7 millones; Covanta invirtió \$5 millones).³⁵ Por lo tanto, los residentes de Long Beach son forzados a subvencionar la contaminación de SERRF en sus comunidades.



Imagen de la incineradora SERRF en Long Beach. Fuente: East Yard

SERRF y Covanta Stanislaus No Producen Mucha Energía, Pero Sí Producen Una Cantidad Grande de Gases de Invernadero

Las finanzas precarias de incineradoras son parte del motivo por el cual esta industria ha intentado renovar su imagen como facilidades de “desechos-a-energía” o “energía-a-desechos.” Al disfrazarse como productores de energía, compañías de incineración como Covanta pueden pedir subsidios de energía renovable para generar más formas de ingreso.³⁶ En California, el esfuerzo de incineradoras para adquirir subsidios de energía renovable fallo gracias a la abogacía de grupos comunitarios y ambientales como East Yard Communities for Environmental Justice, Valley Improvement Projects, el Global Alliance for Incinerator Alternatives, y otros.³⁷

La declaración de que las incineradoras producen energía no refleja la realidad de sus operaciones. Estas facilidades producen cantidades minúsculas de energía sucia y, por lo tanto, la energía que producen no justifica mantener las facilidades abiertas. En general, en 2015, las incineradoras produjeron aproximadamente 0.4% de la generación eléctrica en los EEUU.³⁸ Similarmente, SERRF solo provee una fracción pequeña—aproximadamente 0.3%—de la electricidad total usada en el condado de Los Ángeles.³⁹ Y Covanta Stanislaus solo produce 0.2% de la electricidad total usada en el condado de Stanislaus.⁴⁰

Además de solo generar cantidades mínimas de energía, incineradoras también usan energía al quemar todos los materiales que pueden ser reusados, reciclados o compostados.⁴¹ Al destruir material, este material tiene que ser reemplazado con productos nuevos—por lo cual sigue el ciclo de extracción de recursos, procesamiento, consumo, y incineración, que desproporcionadamente impacta a personas de color, comunidades de bajos ingresos y comunidades Indígenas. Las Incineradoras mantienen a comunidades encerradas en una economía

extractiva y derrochadora y después intentan tener ganancias de esta dinámica al generar cantidades pequeñas de energía.

Aunque incineradoras han intentado convencer a estados y el gobierno federal para que sean clasificadas como fuentes de energía renovable para recibir subsidios, el impacto de incineración está muy lejos de ser renovable. Las incineradoras contribuyen a emisiones de gases de invernadero y cambio climático porque emiten contaminantes como dióxido de carbono, óxido de nitrógeno, y dióxido de azufre. Incineradoras emiten aún más dióxido de carbono por unidad de energía que centrales eléctricas manejando carbón.⁴² Además, un reporte reciente de EPA encontró que las emisiones de dióxido de carbono de incineración aumentaron 42% desde 1990.⁴³ Este aumento ocurrió aunque la incineración de desechos sólidos municipales ha bajado en los últimos años.⁴⁴ El aumento es un resultado de la cantidad de carbono en los desechos, en parte dirigido por el aumento de incineración de materiales plásticos.⁴⁵ Desde 2015, más plástico fue incinerado que reciclado.⁴⁶ La incineración de plástico no solo resulta en la emisión de gases de invernadero sino también otros contaminantes dañinos como dioxinas. Dioxinas bioacumulan en ecosistemas y el cuerpo humano por su estabilidad química y el hecho que son absorbidos por tejido de grasa.⁴⁷ Dioxinas son conocidas como contaminantes orgánicos persistentes por su “potencial tóxico alto” y su impacto en un número de órganos y sistemas corporales.⁴⁸

Diferente a incineración, actividades alineadas con una estrategia cero-desechos, como reciclaje y reuso, provee beneficios en reducción de gases de invernadero por que estas prácticas conservan recursos en vez de la continuación de extraer y procesar más recursos finitos.⁴⁹ Estrategias cero-desechos también tienen el beneficio de mejorar la calidad del aire y reducir la degradación ambiental y contaminación del agua.⁵⁰ Básicamente, cero-desechos es “una de las estrategias mas rápida, barata y efectiva” que puede ser implementada para proteger el clima, ambiente y salud de comunidades.⁵¹



SOLUCIONES FALSAS

Gasificación y Pirólisis son dos tecnologías de tratamiento termal alternativas que están siendo promovidas como soluciones al problema de desecho. Pero estos métodos no son la respuesta.

Gasificación y pirólisis comparten muchos de los mismos problemas como incineradoras, incluyendo la producción de ceniza tóxica y emisiones de aire tóxico, incluyendo dioxinas, monóxido de carbono y materia particulada entre otros. Estas facilidades también son caras de construir y operar y son una barrera al futuro de cero-desechos que las comunidades quieren ver.

SERRF y Covanta Stanislaus son Incompatibles con un Futuro Cero-Desechos

SERRF y Covanta Stanislaus – al igual a otras incineradoras en el país – detienen el paso a un futuro cero-desechos. Cero-desechos, como se hablará en detalle abajo, está enfocado en alejarse de descartar desechos por incineradoras y vertederos y hacia un método de manejo de desechos que se enfoca en conservar recursos por varios métodos, incluyendo compostaje, reciclaje, y reuso. Las Incineradoras impiden un futuro cero-desechos porque compiten con estos métodos sostenibles de manejo de desechos por los mismos materiales y los mismos fondos gubernamentales.

Este tema es ejemplificado en el uso de “créditos de desvío” en California. La Ley de Integración de manejo de Desechos (AB 939) manda que 50% de desechos debe ser desviado de vertederos hacia fuentes de actividades de reducción, reciclaje, reuso y compostaje. Sin embargo, descartar desechos en incineradoras está incluido en la definición de “desvío” y por eso la ciudad de Long Beach, Modesto y otras municipalidades reciben crédito de desvío por desechos mandados a SERRF o Covanta Stanislaus para lograr sus metas de

50%. En algunos casos, estas jurisdicciones que están tomando ventaja de créditos de desviación y mandan sus desechos a incineradora incluyen lugares con comunidades afluentes tal como Los Angeles, Santa Monica, y San Marino. Estas jurisdicciones – y todas las otras jurisdicciones que reciben créditos de desvío por incineración (*vea Apéndice*) – deberían enfocarse en crear una infraestructura adecuada de cero-desechos en vez de seguir dependiendo de incineradoras ubicadas en comunidades de bajos ingresos y de color que cargan los impactos de residuos tóxicos de sus desechos.

Los contratos entre gobiernos locales e incineradoras también impiden el progreso hacia cero-desechos. El acuerdo entre la ciudad de Long Beach y Covanta para SERRF (que es públicamente adueñado por la ciudad de Long Beach y distrito de saneamiento del condado de Los Ángeles y privadamente operado por Covanta) incluye una cláusula de compromiso de desechos que requiere que la ciudad transporte a SERRF “todo el desecho sólido residencial y comercial colectado por la ciudad.”⁵² Para Covanta Stanislaus, el acuerdo de operaciones entre el condado de Stanislaus y la incineradora requiere que el condado traiga al menos 243,000 toneladas de desechos a la facilidad anualmente.⁵³ Cláusulas como esta atrapan a gobiernos en un modelo anticuado de manejo de desechos donde materiales que pueden ser reciclados (*e.g.*, cartón, periódico) o compostados (*e.g.*, desechos orgánicos, zacate, tierra, corte de árboles) terminan siendo incinerados.⁵⁴ También crea una situación donde gobiernos locales no pueden completamente tomar compromiso a implementar cero-desechos porque están obligados por contrato a continuar alimentando a incineradoras.

Incineradoras no son la solución para tratar nuestros desechos cuando estas facilidades presentan tantos problemas, incluyendo: dañar salud humana y el medio ambiente por sus producción de emisiones de aire tóxico, gases de invernadero y ceniza tóxica; estresando las finanzas de gobiernos locales; e impidiendo la transición a cero-desechos por la cual la comunidad aboga. La próxima sección provee un repaso del panorama de manejo de desechos actuales en California y oportunidades para transicionar fuera del uso de incineradoras y hacia un futuro cero-desechos.

CAPÍTULO 2. MANEJO DE DESECHOS EN CALIFORNIA

California ha tomado pasos importantes hacia transformar su sistema de manejo de desechos, incluyendo promulgar legislación fuerte (vea Tabla 2), pero aún hay huecos. Estos huecos amenazan las metas de desechos de California y un futuro cero-desechos.

El reporte más reciente del Estado de Eliminación y Reciclaje por CalRecycle encontró que la producción de desechos en el estado en 2019 fue aproximadamente 77.5 millones de toneladas.⁵⁵ De este total, aproximadamente 28.9 millones de toneladas fueron recicladas o desviadas resultando en una proporción de reciclaje estatal de 37%,

que bajó de su punto más alto de 50% en 2014.⁵⁶ Sin embargo, CalRecycle nota que según sus investigaciones, aproximadamente “dos-tercios de papel, plástico y metales encontrados en desechos podrían razonablemente ser reciclados.”⁵⁷ También, solo un por ciento del desecho de California es manejado por incineración (descrito como “transformación”).⁵⁸ Por lo tanto, el impacto de crear etapas para eliminar incineradoras en el paisaje de manejo de desechos no será significativo. Pero si resultará en beneficios significativos al ambiente y a la comunidad que ya no sería expuesta a emisiones dañinas y cenizas tóxicas de estas facilidades.

Ahora, el destino más grande para reciclaje en el estado son las exportaciones extranjeras de materiales reciclables, centralmente al Sureste de Asia.⁶² La Comisión Estatal de Mercados de Reciclaje y Reciclaje de Banqueta⁶³ (“la Comisión Estatal”) noto que facilidades en el Sureste de Asia que reciben materiales de reciclaje de California “utilizan métodos de procesamiento subestándares, con cantidades considerables de desechos que no son reciclados, son tirados e incinerados resultando en contaminación e impactos de salud.”⁶⁴ Consecuentemente, la Comisión Estatal recomienda que créditos de desvío para reciclaje extranjero termine “al menos que se demuestre que el reciclaje sigue la ley en todas las jurisdicciones globales relevantes.”⁶⁵

CalRecycle también ha comentado sobre las desventajas de que California exporte tanto de sus desechos; a nombrar, “mandando materiales reciclables a otros estados o naciones no asegura que se logren las metas en reducciones de gases de invernadero en California. Además, exportar reciclables amarra a California aún más a las incertidumbres del mercado global y le niega a Californianos las oportunidades de creaciones de empleos que son creadas cuando materiales recuperados son procesados o usados como materia bruta para producción en el estado.”⁶⁶ La explotación injusta de desechos a otros países que no tienen las herramientas para adecuadamente manejar o procesarlo es conocido como colonialismo de desechos.⁶⁷ California debe parar de usar comunidades en otros países como basurero para sus desechos.

Además de exportar cantidades grandes de desechos, California también descarta una cantidad significativa de materiales orgánicos, tal como desechos de comida. Según el reporte de Caracterización de Desechos Sólidos de CalRecycle en 2018, los materiales orgánicos forman

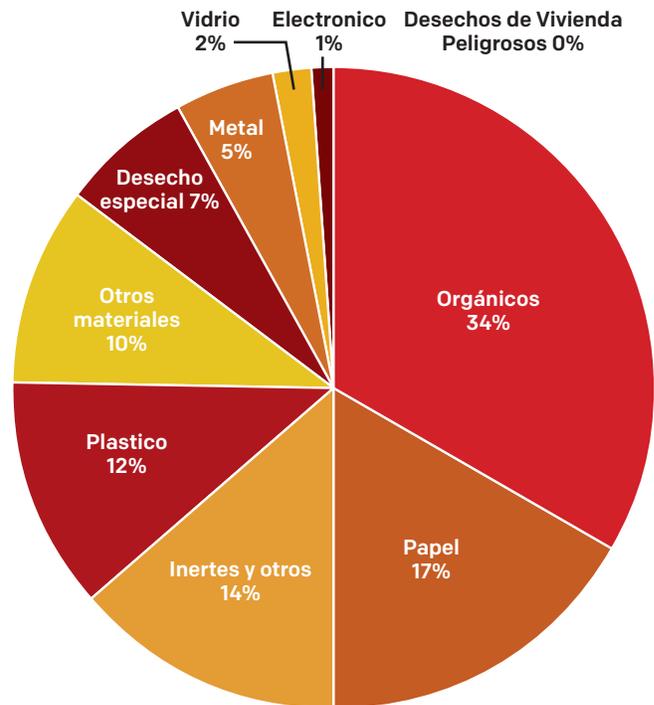
Tabla 2. Legislaciones Claves Sobre Desechos en California

AB 341 (2011)	Modificó la Ley de Integración de manejo de Desechos y estableció una meta de que 75% de desechos sólidos generados sea reducido, reciclado, o compostado para 2020. California no logró la meta de 2020.
AB 1826 (2014)	Requirió que los negocios reciclen sus desechos orgánicos empezando 1o de abril 2016, dependiendo de la cantidad de desechos generados cada semana. También requiere que las jurisdicciones implementen un programa para reciclar desechos orgánicos para desviar desechos orgánicos por negocios y viviendas residenciales de varias familias. ⁵⁹
AB 901 (2015)	Establece la Ley de Sistemas de Reportaje para Desechos y Reciclaje; requiere que negocios reporten los tipos, cantidades y destinos de materiales que son tirados, vendidos, o transferidos; asistirá a CalRecycle para mejor entender la fluidez de materiales, hacer mejor estimados de reciclaje y compostaje, y monitorear progreso hacia metas estatales; reglamentos para implementar esta ley fue efectuada julio 2019. ⁶⁰
SB 1383 (2016)	Contaminantes de Clima con Vidas Cortas: jurisdicciones ⁶¹ deben desviar 50% de desechos orgánicos de los vertederos para 2020 y 75% para 2025. California no logró la meta de 2020.

la parte mayor de fuentes de desechos estatales.⁶⁸ Desviando a orgánicos de incineradoras y vertederos y a compostaje es una prioridad clave para que California logre su meta de 75% para desvío de desechos orgánicos.⁶⁹

Ahora, CalRecycle ha identificado ocho áreas de enfoque para lograr la meta de 75%. Estas incluyen: (1) desviar orgánicos de vertederos; (2) expandir infraestructura de reciclaje/ producción; (3) explorar modelos nuevos para fondos estatales y locales de programas de manejo de materiales; (4) promover adquisición del estado para productos reciclados después de ser consumidos; (5) promover extensión de responsabilidad de productor; (6) reducción de fuente; (7) reciclaje comercial; y (8) incluir otros productos (empaquetamiento, llantas de desecho, desecho electrónico y aceite usado).⁷⁰ Muchas de estas ideas son principios claves en planes de cero-desechos y son esencial para transformar el sistema de manejo de desechos. El uso y financiamiento de incineradoras solo sirve como barrera para implementar estas áreas de enfoque. El Estado no puede continuar alimentando a incineradoras y al mismo tiempo trabajar para re-dirigir desechos a compostaje, reuso y reciclaje. La siguiente sección describe en más detalle como se ve un futuro cero-desechos y provee recomendaciones para lograrlo.

Figura 1. División de Eliminación de Desechos en California 2018



Dostercios del papel, plástico y metales encontrados en el sistema de desechos puede razonablemente ser esperado a ser reciclado.

Fuente: CalRecycle

CAPÍTULO 3. FUTURO CERO-DESECHOS

¿Qué significa Cero-Desechos?

En vez de seguir invirtiendo en incineradoras costosas y contaminantes, es imperativo que California transicione a cero-desechos. Cero-desechos contrasta con el paradigma actual en el cual incineradoras y vertederos son usados para destruir o tirar basura resultando en daños ambientales y económicos. Cero-desechos es usado para describir ambos una meta y estrategia – la meta es conservar recursos al parar de usar incineradoras y vertederos; la estrategia incluye todas las maneras en las cuales esta meta se puede lograr, incluyendo compostaje, reciclaje, reuso y rediseño de productos.⁷¹ Así que aunque existen varias definiciones de “cero-desechos,” en esencia cero-desechos busca:

1. Terminar con eliminación de desechos en incineradoras y vertederos;
2. Requiere que productores tomen responsabilidad del ciclo de vida de sus productos; y
3. Desarrollar sistemas para asegurar que la cantidad máxima de recursos son recuperados para reuso, reciclaje y compostaje.

Estrategias cero-desechos están actualmente siendo implementadas en el estado (*vea, e.g., Cities Moving Towards Zero-Waste*⁷²). Estas estrategias se ven diferente en cada comunidad pero todas están basadas en trabajar afirmativamente para cambiar el estado actual de sistemas de manejo de desechos de una que daña a personas y el ambiente a una en la cual recursos son conservados y miembros comunitarios ya no son lastimados.

CIUDADES ACERCÁNDOSE A CERO-DESECHOS



Reducción y Rediseño

Como notado anteriormente, uno de los problemas principales con incineración y vertederos es que perpetúa el ciclo de extracción, consumo, y tirar que negativamente impacta a comunidades cerca de incineradoras y vertederos. Cero-desechos busca resolver este problema al cambiar de nuestro sistema actual lineal de manejo de desechos a un sistema circular. En un sistema circular, los productos no necesitan ser descartados porque son diseñados desde el principio con un enfoque para ser reusados o reciclados. Esto es clave porque “simplemente reciclar la cantidad creciente de empaquetamiento y productos mal diseñados no llegará al problema central de materiales sostenibles y reducir el consumo de materiales vírgenes.”⁷³ Esta idea está reflejada en el concepto de la jerarquía de cero-desechos en la cual estrategias como rediseño, reducción y reuso están en la cima de la jerarquía para reflejar la importancia de hacer prioridad estas estrategias

para inversión y acción para crear el impacto ambiental más positivo.⁷⁴

Esta idea también está conectada directamente con el esfuerzo para requerir que las compañías tomen responsabilidad por el ciclo de vida completo de sus productos – referido frecuentemente como Responsabilidad de Productor Extendida (EPR por sus siglas en inglés) o Administración de Productos. Esta es una estrategia “para establecer responsabilidad compartida al manejo del final de



Evento de intercambio comunitario de ropa de East Yard.
Fuente: East Yard

vida de productos a productores y todas las entidades involucradas en la cadena de producción, en vez de forzar que el consumidor y gobierno local se hagan responsables.”⁷⁵ EPR requiere el rediseño de productos y empaquetamiento para que sean no-tóxicos y reciclables, reusables, o compostables. EPR también frecuentemente incorpora leyes de “devoluciones” que requieren que productores acepten devoluciones o sean responsables

financieramente por los productos que son difíciles de reciclar, como electrónicos. Esta estrategia cambia la responsabilidad del tratamiento de productos al fin de sus vidas a las compañías que crearon los productos, por lo tanto creando un incentivo para que los diseñen mejor para que sean reciclados, reusados o compostados. Leyes de EPR han sido implementadas en toda la nación incluyendo una variedad de productos y California actualmente tiene programas de EPR para varios productos, incluyendo pintura, alfombra, colchones, farmacéuticos, termostatos de mercurio y contenedores de pesticidas.⁷⁶ Para que California logre la meta de 75% reciclaje, el Estado tendrá que continuar expandiendo estos tipos de productos cubiertos bajo leyes EPR.

Centrado en Comunidad

Una estrategia cero-desechos también está basada en decisiones tomadas en comunidad con enfoque en justicia social y ambiental. En transicionar a una futuro cero-desechos, comunidades abogan por una “transición justa,” que significa que se hacen prioridad lugares donde hay desigualdad más prevalente, incluyendo comunidades de color, de bajos ingresos e Indígenas; y que poder y recursos son re-distribuidos para que “comunidades tengan la autoridad para tomar decisiones autónomas, lograr sus propias necesidades, y puedan modelar sistemas de cambio al nivel local.”⁷⁷ Una transición justa a una economía cero-desechos es parte del cambio hacia un sistema regenerativo que no pone un cargo excesivo de contaminación y daño en ciertas comunidades.

Es esencial que los gobiernos locales trabajen con miembros comunitarios en crear e implementar un plan de cero-desechos. En cada etapa del proceso

“Mi vecindario está sobrecargado con contaminación. Los desechos empiezan y terminan en mi comunidad ... para ser un ciclo sin final; una máquina grande e ineficiente operando sin consideración de las personas a su alrededor. Cerrar la incineradora sería cómo remover una parte de la máquina. Forzará a los encargados a encontrar mejores soluciones. Puedo ver un futuro cero-desechos y limpio para mi comunidad y tengo esperanza que estos cambios vendrán pronto.”

Kimberly Amaya, miembro de East Yard

de planeación, miembros comunitarios deben estar involucrados para que metas, pólizas y programas de cero-desechos creados para efectuar esas metas sean alineadas con y responsivos a las necesidades comunitarias.

Involucramiento consistente con la comunidad es clave porque permite que gobiernos locales tomen ventaja de “el conocimiento, redes y liderazgo único de la comunidad para reforzar programas y pólizas municipales.”⁷⁸ Esto es especialmente importante cuando se trata de trabajadores de incineradoras

transicionar a carreras en la economía cero-desechos. Los Gobiernos locales deben colaborar con la comunidad para asegurar que trabajadores sean ofrecidos prioridad en colocación de trabajo y que reciban el apoyo y entrenamiento necesario para transicionar exitosamente a estas nuevas carreras.

Creación de Trabajos

Los sistemas de cero-desechos crean significativamente más trabajos que incineradoras. Una análisis por GAIA encontró que en comparación a incineradoras y vertederos, reciclaje crea más de 50 veces más trabajos, reparación crear más de 200 veces la cantidad de trabajos y remanufacturación crea casi 30 veces más las cantidad de trabajos.⁷⁹ GAIA también encontró que sistemas de cero-desechos producen trabajos de buena calidad con sueldos más altos y mejores condiciones de trabajo que trabajos en áreas comparables.⁸⁰ Similarmente, NRDC llevó a cabo un estudio que encontró que lograr la meta de California de 75% reciclaje crearía al menos 110,000 trabajos adicionales.⁸¹ NRDC noto que esto no es sorprendente ya que “tratar a materiales como desechos y pagar para mandarlos al vertedero incineración no toma trabajo.”⁸²



Miembros de Valley Improvement Project en el evento de día de La Tierra. Fuente: VIP

“Comunidades de color tienen que soportar todos problemas de salud porque polizas ambientales racistas dicen que esta bien tener incineradoras creadas y operadas en comunidades de color. Adoptar cero-desechos borraría la ‘necesidad’ de incineradoras como forma de manejo de desechos y mejoraría la calidad de vida en comunidades como las mías, y al mismo tiempo aliviar la crisis climática. Cero-desechos abarca muchos cambios, pero es el cambio que comunidades como las mías merecen.”

Diego Mayen, miembro de East Yard

Como mencionado, hay innumerables beneficios que vienen con mudarse a un sistema cero-desechos, incluyendo la creación de más trabajos y tener la oportunidad que la comunidad tenga voz en cómo los desechos son manejados. Sin embargo, para que cero-desechos sea verdaderamente real, California debe adecuadamente fundar esfuerzos de cero-desechos.

Falta de Fondos: Un Obstáculo para Lograr Cero Desechos

La falta de fondos adecuados es uno de los principales obstáculos al futuro de cero-desechos en California. Además, el mecanismo por el cual CalRecycle y gobiernos locales reciben fondos para programas de manejo de desechos no alinea con la transición a cero-desechos.

Actualmente, CalRecycle no recibe fondos regularmente del Fondo General Estatal. Los programas de manejo y ejecución de desechos de la agencia son principalmente apoyados por una combinación de cobros, incluyendo cobros de propinas cobradas por cada tonelada de desechos mandados a vertederos.⁸³ Muchos gobiernos locales también dependen de cobros basados en vertederos para pagar los costos de programas de reciclaje y compostaje.⁸⁴ Esta estructura no provee fondos adecuados para lograr la meta de reciclaje del estado de 75% y no alinea con el compromiso del Estado para reducir sus desechos en vertederos.⁸⁵

CalRecycle ha recomendado que el Estado explore nuevos modelos de fondos estatales y locales para programas de manejo de desechos. En algunas partes de California, jurisdicciones locales ya han empezado a implementar nuevos modelos de fondos para apoyar sus programas de reciclaje y compostaje. Por ejemplo, el condado de Kern implementó un cobro de uso-de-tierra cobrado anualmente a residentes y colectado en sus impuestos de propiedad, que resulta en fondos consistentes para el programa de reciclaje.⁸⁶ La ciudad de Fresno también cobra a residentes por el programa de reciclaje, pero los residentes pueden ahorrar dinero al aumentar su cantidad de compostaje y reciclaje y reducir la cantidad de basura que es tirada.⁸⁷ Nuevos modelos de fondos como estos son necesarios para lograr la meta 75% reciclaje de California y cambiar hacia un futuro cero-desechos. Esto es porque ahorita la “capacidad para recuperar orgánicos es menos de la mitad, y quizás hasta un tercio de bajo, que es necesario para manejar

aproximadamente 10 millones de toneladas que aún están yendo a vertederos.”⁸⁸ El Estado también “no tiene suficiente capacidad de manufacturación o reciclaje” para acomodar un aumento en reciclaje.⁸⁹ CalRecycle hace claro que “el sistema e infraestructura actual de manejo de desechos tendrá que ser expandida,” y que “recursos financieros tienen que ser asegurados para acelerar esta transición.”⁹⁰

Además de la falta de fondos de CalRecycle, generalmente hay una falta de inversión adecuada por el Estado a programas de cero-desechos, contrario a compromisos y metas públicas. Según la comisión Estatal, “invertir el sistema de reciclaje en el Estado estimulará la economía y proveerá buenos trabajos verdes; sin embargo, los fondos aún tienen que crear esto.”⁹¹ La comisión Estatal sigue:

La Oficina de Análisis Legislativo ha reportado consistentemente, más recientemente en 2016, qué fondos para el manejo de desechos para reciclaje y orgánicos es el método más efectivo en costos para reducir emisiones de gases de invernadero – tan bajo como \$4 por tonelada de emisiones de gases de invernadero – mientras teniendo co-beneficios para reducir otros contaminantes de aire y contaminantes de clima con vida corta, crear trabajos verdes y traer otras mejoras. Aun con estos hallazgos, los fondos han permanecido un tema complicado y elusivo. El Estado solo ha proveído \$140 millones en subvenciones y préstamos para desarrollar infraestructura para orgánicos.⁹²

Los programas de subvenciones y préstamos administrado por CalRecycle son un componente esencial para transicionar a California a un futuro cero desechos y el Estado debe continuar apoyando y expandiendo estos programas. En una señal alentadora, en 2021, el gobernador Newsom destinó \$270 millones para apoyar la economía circular.⁹³ Estos fondos van a CalRecycle para apoyar varios programas, incluyendo subvenciones de infraestructura para orgánicos y el programa de préstamos para zonas de desarrollo de mercado de reciclaje. Sin embargo, la mayoría de estos fondos (\$205 millones) son fijados para el año de presupuesto 2021-22, con solo \$65 millones puestos para el próximo año de presupuesto. California tiene que asegurar que estos programas continúen recibiendo fondos de niveles adecuados y sostenibles año tras año. También es imperativo que California implemente un

nuevo modelo de fondos para CalRecycle y provea apoyo a gobiernos locales para que puedan efectivamente fundar programas cero-desechos para lograr la meta de 75% reciclaje y exitosamente transicionar hacia un futuro cero-desechos. Recomendaciones adicionales sobre cómo transicionar a un futuro cero-desechos están incluidos en la próxima sección.



SESIONES DE VISIÓN DE CERO-DESECHOS EN LONG BEACH

En el verano de 2021, East Yard reunió a la comunidad para platicar sobre su visión para un futuro cero-desechos en Long Beach. Algunas ideas específicas que salieron de estas sesiones de visión incluyeron:

- 1** Implementar una póliza de derecho-a-reparar.
- 2** Crear Bibliotecas de Reparación o Clínicas de Arreglo donde la comunidad puede llevar cosas quebradas para ser reparadas.
- 3** Crear Bibliotecas para Prestar Herramientas para que la comunidad pueda tomar prestado y regresar herramientas.
- 4** Hacer alcance de puerta en puerta en vecindarios y tener "equipos verdes" en eventos de vecindario para proveer información educativa y recursos.
- 5** Implementar compostaje comunitario.
- 6** Incorporar proyectos de arte en transición cero-desechos.
- 7** Asegurar que haya una transición justa para trabajadores de incineradoras, incluyendo re-entrenamiento y prioridad en colocación de empleo.
- 8** Crear nuevos trabajos con sindicatos para limpiar y restaurar el sitio de SERRF.

RECOMENDACIONES

EAST YARD COMMUNITIES FOR ENVIRONMENTAL JUSTICE Y VALLEY IMPROVEMENT PROJECTS PROVEEN LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES PARA AYUDAR A CALIFORNIA ALEJARSE DE INCINERADORAS Y HACIA UN FUTURO CERO-DESECHOS.

ACABAR CON INCINERACIÓN MUNICIPAL DE DESECHOS

LEGISLATURA DE CALIFORNIA:

- Prohibir la construcción o aprobación de incineradoras nuevas y facilidades de tratamiento termal (*e.g.*, gasificación y pirólisis) en California.
- Prohibir el uso de créditos de desvío –ambos extranjeros y domésticos.

GOBIERNOS LOCALES:

- Cerrar las incineradoras SERRF y Covanta Stanislaus en cuanto se venzan sus contratos, en 2024 y 2027, respectivamente. Por mientras, los gobiernos locales deben minimizar el uso de incineradoras y desviar desechos a compostaje, reciclaje, reducción y reuso.

PLANEAR PARA UN FUTURO CERO-DESECHOS

GOBIERNOS LOCALES:

- Implementar planes de cero-desechos en la ciudad de Long Beach y el condado de Stanislaus antes del 2024 que activamente incorpora comentarios e ideas comunitarias desde el principio del proceso de planificación hasta implementación.

INVERTIR EN UN FUTURO CERO-DESECHOS

LEGISLATURA DE CALIFORNIA:

- Proveer fondos consistentes del Fondo General de Estado para que CalRecycle efectivamente apoye y expanda programas e infraestructura cero-desechos, incluyendo programas de becas y préstamos.

GOBIERNOS LOCALES:

- Promulgar nuevos mecanismos de fondos para proveer apoyo a largo plazo para programas de cero-desechos, como reciclaje y compostaje.

CONCLUSION

California ha hecho progreso acercándose a un futuro cero-desechos y aún queda mucho más que hacer para el Estado y gobiernos locales. Para empezar, la ciudad de Long Beach, el condado de Stanislaus y la ciudad de Modesto deben parar de invertir en SERRF y Covanta Stanislaus. Las incineradoras son una tecnología casi muerta que cuesta cantidades de dinero para operar y mantener, y producen muy poca energía – todo mientras contaminan comunidades y el medio ambiente con emisiones de aire tóxico, gases de invernadero y ceniza tóxica.

California debería desviar sus recursos de una tecnología casi muerta y hacia métodos más sostenibles de manejo de desechos. Para lograr la meta de 75% reciclaje del Estado y hacia un futuro cero-desechos, California tiene que hacer más que efectuar legislación con metas admirables. El Estado tiene que comprometerse con la cantidad adecuada de fondos y proveer una cantidad adecuada de apoyo a gobiernos locales y comunidades para que puedan crear la infraestructura necesaria para hacer realidad cero-desechos.

APÉNDICE: Jurisdicciones Reclamando Créditos de Desvío por Desechos Mandados a SERRF o Covanta Stanislaus⁹⁴

Alhambra	Los Ángeles - No incorporado
Aliso Viejo	Maywood
Arcadia	Modesto
Azusa	Monrovia
Baldwin Park	Monterey Park
Bell	Nevada - No incorporado
Bell Gardens	Ontario
Bellflower	Paramount
Carson	Pico Rivera
Colusa County Regional Agency	Rancho Cucamonga
Commerce	Ripon
Compton	Rolling Hills Estates
Covina	San Bernardino
El Monte	San Dimas
Escalon	San Fernando
Farmersville	San Gabriel
Folsom	San Joaquín - No incorporado
Fontana	San Marino
Fremont	Santa Ana
Gardena	Santa Fe Springs
Glendora	Santa Monica
Huntington Park	Seal Beach
Inglewood	Signal Hill
Jurupa Valley	South Pasadena
La Habra	Stanislaus County Regional Solid
Laguna Hills	Waste Planning Agency
Lake Forest	Stanton
Lakewood	Temple City
Lawndale	Tulare- No incorporado
Loma Linda	Tustin
Lomita	Victorville
Long Beach	Watsonville
Los Angeles Area Integrated Waste Management Authority	

⁹⁴ CalRecycle, Jurisdiction Diversion/Disposal Rate Summary
<https://www2.calrecycle.ca.gov/LGCentral/DiversionProgram/JurisdictionDiversionPost2006>

NOTAS FINALES

- ¹ Ana Isabel Baptista & Adrienne Perovich, The New School Tishman Environment and Design Center, U.S. Municipal Solid Waste Incinerators: An Industry in Decline, at 4 (May 2019), <https://static1.squarespace.com/static/5d14dab43967cc000179f3d2/t/5d5c4bea0d59ad00012d220e/156632984>. *Id.* at 13.
- ² EPA, EJScreen Version 2020, ACS Summary Report of SERRF 5-mile radius, <https://ejscreen.epa.gov/mapper/>.
- ³ EPA, EJScreen Version 2020, ACS Summary Report of Covanta Stanislaus 5-mile radius, <https://ejscreen.epa.gov/mapper/>.
- ⁴ California Air Resources Board, Facility Search Tool, [https://arb.ca.gov/app/emsinv/facinfo/facinfo.php?dd=\(database years 2014-18 for facility IDs 44577 \(SERRF\) and 2073 \(Covanta Stanislaus\)\)](https://arb.ca.gov/app/emsinv/facinfo/facinfo.php?dd=(database%20years%202014-18%20for%20facility%20IDs%2044577%20(SERRF)%20and%202073%20(Covanta%20Stanislaus))).
- ⁵ EPA, *Health Effects of Ozone Pollution*, <https://www.epa.gov/ground-level-ozone-pollution/health-effects-ozone-pollution> (last updated May 5, 2021); EPA, *Health and Environmental Effects of Particulate Matter (PM)*, <https://www.epa.gov/pm-pollution/health-and-environmental-effects-particulate-matter-pm> (last updated Apr. 14, 2021).
- ⁶ Earthjustice maintains a spreadsheet with information regarding SERRF's use of the SSM exemption. For more information, contact the author.
- ⁷ Baptista & Perovich, *supra* note 1, at 43.
- ⁸ EPA, *NAAQs Designation Process*, <https://www.epa.gov/criteria-air-pollutants/naaq-designations-process> (last updated May 11, 2021); EPA, *Criteria Air Pollutants*, <https://www.epa.gov/criteria-air-pollutants> (last updated Mar. 22, 2021).
- ⁹ EPA, ECHO Detailed Facility Report, Covanta Stanislaus, Three-Year Compliance History By Quarter, <https://echo.epa.gov/detailed-facility-report?fid=110000514676>.
- ¹⁰ Notice of Violation from San Joaquin Valley Unified Air Pollution Control District to Covanta Stanislaus, No. 5024122 (March 9, 2020); Notice of Violation from San Joaquin Valley Unified Air Pollution Control District to Covanta Stanislaus, No. 5024660 (Aug. 3, 2020).
- ¹¹ Baptista & Perovich, *supra* note 1, at 35.
- ¹² GAIA, *Incinerators Trash Community Health*, at 7-8 (June 2008), <https://www.no-burn.org/wp-content/uploads/Incinerators-Trash-Community-Health.pdf>.
- ¹³ Mike Ewall, *Energy Justice Network, Beyond Incineration: Best Waste Management Strategies for Montgomery County, Maryland*, at 35 (March 2021), <http://www.energyjustice.net/md/beyond.pdf>.
- ¹⁴ GAIA, *Facts About "Waste-to-Energy" Incinerators*, at 3 (Jan. 2018), <https://www.no-burn.org/wp-content/uploads/GAIA-Facts-about-WTE-incinerators-Jan2018-1.pdf>.
- ¹⁵ California Air Resources Board, *Overview: Diesel Exhaust & Health*, <https://ww2.arb.ca.gov/resources/overview-diesel-exhaust-and-health> (last visited May 25, 2021). *Id.*; see also Baptista & Perovich, *supra* note 1, at 44.
- ¹⁶ Baptista & Perovich, *supra* note 1, at 44.
- ¹⁷ Covanta Renewable Energy Long Beach, *Report of Station Information for the Southeast Resource Recovery Facility (SERRF)*, at 21 (Aug. 26, 2019).
- ¹⁸ Anna Krajinska, *Transport & Environment, Compressed natural gas vehicles are not a clean solution for transport* (June 16, 2020), https://www.transportenvironment.org/sites/te/files/publications/2020_06_TE_CNG_particle_report.pdf; City of Long Beach, *Press Release: City of Long Beach Opens New Fleet Compressed Natural Gas Station* (Aug. 29, 2017), <https://longbeach.gov/press-releases/city-of-long-beach-opens-new-fleet-compressed-natural-gas-station/>.
- ¹⁹ CIEL et al., *Plastic and Health: The Hidden Costs of a Plastic Planet*, at 47 (Feb. 2019), <https://www.ciel.org/wp-content/uploads/2019/02/Plastic-and-Health-The-Hidden-Costs-of-a-Plastic-Planet-February-2019.pdf>.
- ²⁰ Neil Tangri, GAIA, *Waste Incineration: A Dying Technology*, at 24 (July 2003), <https://www.no-burn.org/wp-content/uploads/Waste-Incineration-A-Dying-Technology.pdf>.
- ²¹ Covanta Stanislaus, *Transfer/Process Report for the Stanislaus Resource Recovery Facility*, at 4, 15 (May 26, 2020).
- ²² Report of Station for SERRF, *supra* note 19, at 5, 21.
- ²³ EPA, *Solid Waste Disposal Facility Criteria*, 53 Fed. Reg. 33,314, 33,345 (proposed Aug. 30, 1998).
- ²⁴ Report of Station for SERRF, *supra* note 19, at 21.
- ²⁵ CalRecycle, *SWIS Facility/Site Inspection Details*, Mar. 20, 2018 Inspection by CalRecycle of Southeast Resource Recovery Facility (19-AK-0083), <https://www2.calrecycle.ca.gov/SolidWaste/Site/Summary/1423> (Click "Inspections" tab; then select "2018" (Year) from drop down menu; then select event with 3/20/18 (Inspection Date) and CalRecycle (Inspected By)).
- ²⁶ *Id.*
- ²⁷ See, e.g., CalRecycle, Sept. 18, 2017 Inspection by Los Angeles County, *supra* note 27 (accumulation of ash observed on the road leading into the facility); CalRecycle, April 26, 2018 Inspection by Los Angeles County, *supra* note 27 (accumulation of ash on on-site roads); CalRecycle, May 18, 2018 Inspection by Los Angeles County, *supra* note 27 (accumulation of ash on on-site roads); and CalRecycle, July 18, 2019 Inspection by Los Angeles County, *supra* note 27, (accumulation of ash on on-site roads and equipment).
- ²⁸ Baptista & Perovich, *supra* note 1, at 31-32.
- ²⁹ Report of Station for SERRF, *supra* note 19, at 25.
- ³⁰ City of Long Beach, *Energy Resources, FY 2020 Proposed Budget*, at 6, <http://www.longbeach.gov/globalassets/finance/media-library/documents/city-budget-and-finances/budget/budget-documents/fy-20-proposed-budget/22-energy-resourcesv2>.
- ³¹ The cost to keep SERRF running until 2040 could be between \$60 and \$100 million. See Kelly Puente, *Long Beach Is One of 2 Cities in California that Still Burns Trash. Will the Future Be Greener?* Long Beach Post News (June 11, 2019), <https://lbpost.com/news/long-beach-is-one-of-2-cities-in-california-that-still-burns-trash-will-the-future-be-greener/> (according to Charlie Tripp, the manager of the City of Long Beach's Electric Generation Bureau, SERRF "would need about \$60 million in upgrades to keep it running through the next 20 years."); see also Rebecca Stoner, *Why Communities Across America Are Pushing to Close Waste Incinerators*, Pacific Standard (Dec. 12, 2018), <https://psmag.com/environment/why-communities-across-america-are-pushing-to-close-waste-incinerators> (noting that if the City Council renews the contract in 2024, "an additional \$100 million capital infusion would be required to keep it open until 2040, according to documents received through Pacific Standard's public records request.>").
- ³² Baptista & Perovich, *supra* note 1, at 31-32.
- ³³ City of Long Beach, *Energy Resources, FY 2020 Proposed Budget*, *supra* note 32, at 12; City of Long Beach and Covanta Amend Agreement to Invest in Future Operations of the Southeast Resource Recovery Facility, Cision PR Newswire (Sept. 11, 2018), <https://www.prnewswire.com/news-releases/city-of-long-beach-and-covanta-amend-agreement-to-invest-in-future-operations-of-the-southeast-resource-recovery-facility-300710334.html>.
- ³⁴ Baptista & Perovich, *supra* note 1, at 8.
- ³⁵ See, e.g., GAIA, *Broad Opposition to State Money for Burning Waste*, <https://www.no-burn.org/oppose-california-rps-for-burning-waste/> (last updated June 16, 2017).
- ³⁶ Baptista & Perovich, *supra* note 1, at 8.
- ³⁷ California Energy Commission, *Electricity Consumption by County*, <http://www.ecdms.energy.ca.gov/elecbycounty.aspx> (select from each dropdown category: "Los Angeles" (County), "Total" (Sector), and "2019" (Year); then click "Create Report") and see Report of Station for SERRF, *supra* note 19, at 29, tbl. 2 (stating that the facility's annual average gross output is about 250,000 MWh). This is an underestimate as a 2020 document from the City of Long Beach estimates that on average SERRF only provides 222,000 megawatts of energy each year. City of Long Beach, *Energy Resources, FY 2020 Proposed Budget*, *supra* note 32, at 4.
- ³⁸ Transfer/Process Report for Covanta Stanislaus, *supra* note 23, at 4 (noting that the facility's daily electricity production is 21.5 MW) and see California Energy Commission, *Electricity Consumption by County*, <http://www.ecdms.energy.ca.gov/elecbycounty.aspx> (select from each dropdown category: "Stanislaus" (County), "Total" (Sector), and "2019" (Year); then click "Create Report").
- ³⁹ Greenaction for Health & Environmental Justice, *Zero Waste Future, Not Dumping & Burning*, <https://greenaction.org/zero-waste-future-not-dumping-and-burning/> (last visited April 13, 2021); see also Tangri, *supra* note 22, at 2.
- ⁴⁰ GAIA, *Burning Public Money for Dirty Energy*, at 6 (Nov. 2011), https://www.no-burn.org/wp-content/uploads/Burning-Public-Money-GAIA-2011_2.pdf.
- ⁴¹ EPA, *Inventory of U.S. Greenhouse Gas Emissions and Sinks, 1990-2019*, at 3-57 (2021), <https://www.epa.gov/sites/production/files/2021-04/documents/us-ghg-inventory-2021-main-text.pdf>.
- ⁴² *Id.*
- ⁴³ CIEL et al., *Plastic and Climate: The Hidden Costs of a Plastic Planet*, at 56, tbl. 8 (May 2019), <http://www.ciel.org/wp-content/uploads/2019/05/Plastic-and-Climate-FINAL-2019.pdf>.
- ⁴⁴ World Health Organization, *Dioxins and Their Effects On Human Health*, (Oct. 4, 2016), <https://www.who.int/news-room/fact-sheets/detail/dioxins-and-their-effects-on-human-health>.
- ⁴⁵ *Id.*
- ⁴⁶ EPA, *Opportunities to Reduce Greenhouse Gas Emissions Through Materials and Land Management Practices*, at 8 (Sept. 2009), <https://www.epa.gov/sites/production/files/2016-08/documents/ghg-land-materials-management.pdf>.
- ⁴⁷ *Id.*
- ⁴⁸ GAIA, *ILSR, & Ecocycle, Stop Trashing the Climate*, at 6, 66 (June 2008), https://ilsr.org/wp-content/uploads/2008/06/fullreport_stoptrashingthecolimate.pdf.
- ⁴⁹ Report of Station for SERRF, *supra* note 19, at 11.
- ⁵⁰ Sean Griffey, "California County Agrees to Give Covanta Rights to Waste-to-Energy Facility," *WasteDive* (June 27, 2012), <https://www.wastedive.com/news/california-county-agrees-to-give-covanta-rights-to-waste-to-energy-facility/37411/>.
- ⁵¹ Baptista & Perovich, *supra* note 1, at 10, 26 (noting that a 2011 study found that 65% of incinerated waste could have been recycled or composted).
- ⁵² CalRecycle, *State of Disposal and Recycling for Calendar Year 2019*, at 1 (Feb. 12, 2021), <https://www2.calrecycle.ca.gov/Publications/Details/1697>.
- ⁵³ *Id.*
- ⁵⁴ CalRecycle, *AB 341 Report to the Legislature* at 12 (Aug. 28, 2015), <https://www2.calrecycle.ca.gov/Publications/Details/1538>.
- ⁵⁵ CalRecycle, *State of Disposal and Recycling for Calendar Year 2019*, *supra* note 55, at 3.

- ⁵⁹ CalRecycle, Mandatory Commercial Organics Recycling, <https://www.calrecycle.ca.gov/recycle/commercial/organics/> (last updated Oct. 28, 2020).
- ⁶⁰ CalRecycle, Recycling and Disposal Facility Reporting (AB 901), <https://www.calrecycle.ca.gov/laws/rulemaking/archive/2019/ab901reporting> (last updated Mar. 16, 2020).
- ⁶¹ Jurisdictions means “a city, county, a city and county, or a special district that provides solid waste collection services.” CalRecycle, *Resources for Jurisdictions*, <https://www.calrecycle.ca.gov/Organics/SLCP/jurisdictions> (last updated July 6, 2021).
- ⁶² CalRecycle, State of Disposal and Recycling for Calendar Year 2019, *supra* note 55, at 1, 40.
- ⁶³ The Commission was created by the Legislature and the Governor in order “to provide advice to CalRecycle, the Legislature, and other State or Federal agencies as appropriate regarding the state’s ambitious recycling and organics recovery goals from the perspective of professionals working in many aspects of this complicated industry.” Statewide Commission on Recycling Markets and Curbside Recycling, Policy Recommendations at 4 (July 1, 2021), <https://www.calrecycle.ca.gov/markets/commission>.
- ⁶⁴ *Id.* at 74.
- ⁶⁵ *Id.* at 75. In October 2021, Governor Newsom signed AB 881 into law, which no longer allows plastic wastes that are exported to be considered recycled. However, this bill’s provisions do not apply to exports to Canada and Mexico. AB 881 Recycling: plastic waste: export (Gonzalez) (2021), https://leginfo.legislature.ca.gov/faces/billTextClient.xhtml?bill_id=20210220AB881.
- ⁶⁶ CalRecycle, AB 341 Report to the Legislature, *supra* note 57, at 7.
- ⁶⁷ GAIA, #StopWasteColonialism, <https://www.no-burn.org/stop-waste-colonialism/>.
- ⁶⁸ CalRecycle, 2018 Facility-Based Characterization of Solid Waste in California at 2, 9 (May 15, 2020), <https://www2.calrecycle.ca.gov/Publications/Details/1666>.
- ⁶⁹ CalRecycle, AB 341 Report to the Legislature, *supra* note 57, at 6-7; CalRecycle, *Organic Materials Management*, <https://www.calrecycle.ca.gov/Organics/> (last updated Sept. 23, 2020).
- ⁷⁰ CalRecycle, *Focus Areas for California’s 75 Percent Initiative*, <https://www.calrecycle.ca.gov/75percent/focusareas> (last updated May 26, 2021).
- ⁷¹ GAIA, Facts About “Waste-to-Energy” Incinerators, *supra* note 15, at 8.
- ⁷² EPA, *Zero Waste Case Study: San Francisco*, <https://www.epa.gov/transforming-waste-tool/zero-waste-case-study-san-francisco> (last updated June 14, 2019); EPA, *Zero Waste Case Study: San Jose*, <https://www.epa.gov/transforming-waste-tool/zero-waste-case-study-san-jose>; (last updated March 23, 2021); EPA, *Zero Waste Case Study: Berkeley*, <https://www.epa.gov/transforming-waste-tool/zero-waste-case-study-berkeley> (last updated March 18, 2021).
- ⁷³ Tangri, *supra* note 22, at 8.
- ⁷⁴ Zero Waste International Alliance, *Zero Waste Hierarchy of Highest and Best Use*, <https://zwia.org/zwh/> (last updated June 21, 2018).
- ⁷⁵ CalRecycle, AB 341 Report to the Legislature, *supra* note 57, at 9.
- ⁷⁶ CalRecycle, Extended Producer Responsibility, <https://www.calrecycle.ca.gov/epr> (last updated Sept. 14, 2020); *see also* Product Stewardship Institute, U.S. State EPR Laws (2021), https://www.productstewardship.us/page/State_EPR_Laws_Map.
- ⁷⁷ GAIA, Zero Waste Masterplan, at 91 (2020), <https://www.paperturn-view.com/us/gaia/gaia-zero-waste-masterplan?pid=MTE115576>.
- ⁷⁸ *Id.* at 18.
- ⁷⁹ John Ribeiro-Broomhead & Neil Tangri, GAIA, Zero Waste and Economic Recovery: The Job Creation Potential of Zero Waste Solutions, at 4 (2021), <https://zerowasteworld.org/wp-content/uploads/Jobs-Report-ENGLISH-2.pdf>.
- ⁸⁰ *Id.* at 2.
- ⁸¹ NRDC, From Waste to Jobs: What Achieving 75 Percent Recycling Means for California, at 2 (March 2014), <https://www.nrdc.org/sites/default/files/green-jobs-ca-recycling-report.pdf>.
- ⁸² *Id.* at 8.
- ⁸³ CalRecycle, AB 341 Report to the Legislature, *supra* note 57, at 8.
- ⁸⁴ *Id.*
- ⁸⁵ *Id.* at 34.
- ⁸⁶ Institute for Local Government, *Kern County – Financing Recycling Through a Land Use Fee*, <https://www.ca-ilg.org/sustainability-case-story/kern-county-financing-recycling-through-land-use-fee>.
- ⁸⁷ Institute for Local Government, *The True Cost of Recycling: How California Communities are Financing and Siting Recycling Infrastructure (2015)*, https://www.ca-ilg.org/sites/main/files/file-attachments/case_story_snapshot_compilation_final_0.pdf?1442797466.
- ⁸⁸ CalRecycle, AB 341 Report to the Legislature, *supra* note 57, at 7.
- ⁸⁹ *Id.*
- ⁹⁰ *Id.* at 6, 7.
- ⁹¹ Statewide Commission on Recycling Markets and Curbside Recycling, Policy Recommendations, *supra* note 63, at 25.
- ⁹² *Id.*
- ⁹³ California State Budget – 2021-2022, Budget Addendum at 9 (2021), <http://ebudget.ca.gov/BudgetAddendum.pdf>.



Diseñado por Heather Sourwine, hsstudios.net